

GAZETA TRANSILVANIEI.

Redacțiunea și administrațiunea :

Brașov, piața mare Nr. 22. „Gazeta“ iese
Miercuri, Vineri și Duminică.

Prețul abonamentului :

Pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe
trei luni 2 fl. 50 cr. Tarif esterne pe șase
luni 14 fr., pe un an 28 franci.

Să prenumere :

la poștele c. și r. și pe la dd. corespondenții.

Anunțurile :

una serie garmondu 6 cr. și timbru de 30
cr. v. a. pentru fiecare publicare. — Scri-
sorii nefrancate nu se primesc. — Manu-
scripte nu se retrămită.

Anul XLVII.

Nr. 11.

Vineri 27 Ianuarie st. v.

1884.

Brașov 27 Ianuarie st. v.

„Cei ce sunt chemați a veghea asupra eșecului fidele a legii, sunt tocmai aceia, cari o desconsideră și o calcă mai cumplită.“ Când scriam aceste cuvinte în revista din numărul trecut aveam înaintea ochilor nenumărate cazuri de flagrantă încălcare a legii, mai ales a legii de naționalitate, întâmplate până acum, dar nu știam încă nimic de cuceritorul atentatului ce s'a comis de către omul de încredere al d-lui Tisza, care conduce azi destinele județului Bistrița-Năsăud.

Hienele flamânde sapă cu labele lor pământul, pe unde miroasă a mortăciune. Se pare că și la noi, în țera celor îndelung răbdători, începe a se simți un asemenea miros, căci nesătișele hiene ale sistemului de distrugere și anihilare națională devin tot mai cuceritoare.

O adâncă durere și îngrijire ne cuprinde, când vedem cu ce ușurință își pot câștiga creaturele d-lui Tisza, mai pretutindeni între noi, triste merite pentru falsul maghiarism prin încălcarea legii și prin desprețuirea intereselor de viață ale populației noastre numeroase. Câte un baronaș scăpat de Unguri, ajunge din grația marelui vizir la cârma celui său celuilalt județ locuit de Români și nu trec nici luni la mijloc și-l vedem dispunând și „teremtett“—vîndu ca pe un pașă din fundul Asiei. Toți își pleacă capul dinaintea lui. Poporul, pe care teroarea și despotismul l'a adus la o stare de desperare, nu se așteaptă decât totuși la mai rău. Ear conducătorii lui? Când e primejdia mai mare ei nu se vedu, nu se arată nicăiri. Decă e vorba de vr'un prânzu său de vr'un balt se adună cu toții și atunci foile noastre sunt pline de laudele bravei „inteligente“ de colo și de colo, când înse se tractează de a combate liberul arbitriu al vr'unui pașă dela comitatul „inteligentă“ dispăre și bietul popor trebuie se suferă cruntele lovirii.

Așa au mers lucrurile în comitatul Solnoc-Dobăci, de unde n'am audiu în anii din urmă de nici o faptă mai de domne ajută națională a „inteligentei“. Când alegătorii români din Ardél și-au redat vocea în contra încercării de a ni se maghiariza școlile „inteligente“ din „Solnoc-Dobăci“ a tăcută tăcerea pescelui. Nu puteam să ne explicăm acest lucru. Intr'aceea sosesc alegerile municipale și unul din corespondenții noștri ne spune, că voinicosul prefectu br. Banffy în câțiva ani a isbutit 1. a scote pe Români din consiliul municipal și dela ofițele județene. 2. A depărta din comisiunea administrativă. 3. A călca autonomia comunală introducându în contra legii limba maghiară în afacerile comunale.

Apetitul vine mâncându, dice Francesul. Baronul Banffy a devenit omul zilei. Raporturile ce le-a primit d-lui Tisza erau așa de satisfăcătoare încât a trebuit se și dică : ceea ce a succedut lui Banffy în Deșu de ce se nu-i succedă și în Bistrița, hai se 'lă facem prefectu și peste comitatul Bistrița-Năsăud. La faptul că acest Banffy a băgat județul Solnoc-Dobăci în datorii așa că comunele nu mai pot suportă dările și aruncurile, d-lui Tisza nu s'a gândit. Afacerea acesta nu-l privește pe el, ci pe colegul său Szapary dela finance.

Destul că br. Banffy a devenit prefectu și în Bistrița și ne este cunoscută prima sa debutare la alegerile municipale, când a introdus, în contra voinții esprese a populației române și sășesci, pe favoriții săi necualificați în pos-

turi, batânduși jocu astfel de libertatea alegerilor. Români și Sași au protestat prin „tăcere profundă“ spunu cronicarii zilei. Ei bine, d. Banffy trebuie că a crezut, că această tăcere lor este mai multă o consimțire decât un protest, căci s'a simțit încurajat de a procede fără amănare la asalt. Corespondența de mai la vale ne spune, că d-lui Banffy a făcut scurta socotela și fără ași mai bate capul cu dispozițiile legii de naționalitate, a dat ordinu, ca de aici încolo în comunele din județul Bistrița-Năsăud toate afacerile oficiale se se poarte în limba maghiară.

O foie din Cluș dicea, când a fost numit br. Banffy prefectu la Bistrița, că în acest județ nu pôte fi vorba de omaghiarizare în sensul gramatical al cuvântului, ci misiunea prefectului va fi de a face plăcuta la populație idea maghiarismului. Ei bine, d. Banffy pricepe minunat de a face plăcutu maghiarismul pacnicilor și circumspecților Năsăudenii. Numai așa înainte, căci e speranță, că astfel totuși se voru trezi odată din apatia lor și Năsăudenii și voru arăta baronului Banffy, că ulciorulu merge la fântâna numai până ce odată se sparge. Nu ne putem închipui că bravii grăniceri de odinioară se suferă o asemenea tiranisare fără de a se apăra cu toate mijlocele legale, ce le mai stau la dispoziție.

Prigonirea limbei române în comitatul Bistrița-Năsăud.

Din pašalicul lui Banffy, Ianuarie 1884.

Domnule Redactor! Fii bună mai pune și aceste scrieri la revasul necesurilor românesce și nu te superă, decă și de astădată îți voiu împărtași lucruri, de cari ca Români și patriotii nu te poți bucura.

Abia a trecut o lună și comitele Banffy, pe care părintească oblauire ni l'a trimis aici a și început a ne frecă hrean pe sub nasu, ca nu cumva se mai avem nici atâta pace, câtă am avut până a nu-l cunoșce. Vei fi sciind, că pe aici suntem Români de-a rostul; nu scim unguresce; ducem în spate necesurile românesce; reprezentanțele comunale sunt în mare parte alcătuite din membri români, afară de puțini viriliști mai cu sēmă jidani viriți ici și colea; deregetorii locali comunali, primarii, notarii, colectorii, cassarii etc. au fost și sunt până acuma Români.

Poporul de pe aici este harnic și destul de pacnic, el își face datoria, plătesce totu, ce i se cere cu dreptu și cu nedreptu și nime n'a avut vr'odată lipsă a se plânge asupra lui, căci a moștenit dela strămoși năravul: a da lui Ddeu, ce este a lui Ddeu și împăratului, ce este al împăratului. De un timp lungu a mai avut și norocul, că au fost ani mănoși și neavându astfelu a se lupta cu sērăcia a suferit starea lucrurilor — croită dela dualismu încôce și încurcată din ce în ce mai tare — cu un felu de nepăsare, despre care pôte nici el nu si-ar poté da sēma. Din cauză, că acasă, în comune, pre la deregetoriile, unde are cele mai multe afaceri s'a putut înțelege în liniște în limba lor propriă, el n'a mai cântat celealalte rele de sus; deregetorii de prin comune erau din simlu său, cunosceau necesurile și limba lui și nu-l torturau cu altă străină, astfelu și trebile administrative mergeau bine, deregetorii își făceau datoria atātu față de popor, cât și față de mai mari, și pôte sunt rari ținuturile, cari se fi avut deregetori atātu de conșiențioși.

Dar nu acesta place puterii de astăzi. **trebile pot merge și rău, numai se mergă unguresce**, de aceea noul comite, care nici unu bine nu ne-a făcut până acuma, a aflat totuși timpu a da ucasuri, în puterea cărora de aici încolo în comune toate afacerile oficiale se se poarte numai în limba ungurescă. Așa fiindu va trebui să se dea în lături omeni câtu de harnici, decă nu știu unguresce și în locul lor se voru importa străini.

În țeri adevăratu constituționale prefectii nu s'ar încumeta a da astfelu de ucasuri și decă s'ar încumeta acolo te-ai puté apăra cu legea în mână. Cum te vei apăra însă la noi, unde mai sunt atâți de aceia, cari pot călca legile și sunt încă premiați pentru acesta? — Noi mojicii! noi, cari avem numai datorințe nu și drepturi, noi trebuie să purtăm sarcinile și greutățile și se ne uităm cu ochii, până cându unu pașă ungurescu ne smulge din mână cele mai sfinte drepturi căpătate dela D-deu deodată cu viața și cu ochii din capu.

Nu știu, ce voru face omenii de aici în fața acestor nedreptăți. Ucasulu a ajuns în scris și prin viu graiu la notari și la primari; subprefectii, aceste slugi plecate l'au împărtașit cu acel zel, cu care l'au primit și li s'a trimis de sus, și decă și primarii și ceialaltii deregetorii ilu primesc fără opoziția, atunci cei ce nu știu unguresce pot să și ia catrafusele și se plece, ca să potă veni notari unguri și primari jidani în locul lor, ca să slugărescă după plăcu pe mai mari și poporulu să-i tragă pielea preste urechi.

Una ar trebui să știe puternicii de astăzi se nu se joca multu cu răbdarea poporulu.

Așa-i, dle Redactor, că este forte caracteristică o astfelu de procedură din partea fraților unguri tocmai în timpurile acestea, cându se vorbesce de o apropiare între Unguri și Romani și cându „Viitoriul“ și-a luat de gându se ne împăce!?

Nu strică să și scriu una în trecut. N'ai crede cătu-să de practici Ungurii, cându le trebuie bani românesce; în privința acesta ei nu se deosibesc întru nimica de jidani. În astfelu de împregiurări ei ne scriu frumosu românesce.

În Deșu se înciripă unu teatru ungurescu, fetu al lui Banffy și pentru a câștiga bani au croit o loterie, a cărei losuri au ajuns și pe la noi, ca să se vîndă și încă o parte din ele pre calea deregetoriilor, er altă parte însoțite de apelu în limba românescă. Aici le place și limba noastră, numai acolo se nu o audă unde ne este nuoe mai scumpă.

Totu pe astă cale au ajuns aici mai multu o provocare, decâtu invitatoriu ca să se chieltuască la comune și la particulari mai multe acții à 500 fl. v. a. pentru clădirea unei căli ferate vicinale dela Deșu către Bistrița și fiindu că atātu losurile cât și acțiile vinu dela Banffy negreșit impiegați slugarnici, cari sunt dedați a crede că trăesc numai din grația comitelui, er nu din pânea și voința poporulu, sē încă-i din meritele lor proprii — se voru sil a le acăta de gâtulu comunelor, cum s'a întâmplat și în comit. Solnocului, unde sumele subscrise se scot — ca dela comune — numai cu chiaru și cu vai.

Cronica evenimentelor politice.

Discușiunea asupra nuntului camerei magnaților în cestiunea proiectului de lege pentru căsătoriile mixte a culminat în discus-

sul lui Istoczy. „Acestu Istoczy — serie „Wiener allg. Ztg.“ — care a fost până acuma luat în batjocură pentru originalitatea sa, a esclamat uitându-se drept în ochii d-lui Tisza, că acum ia venit lui rëndul că se rîdă. Istoczy ride de d. Tisza — nu pôte fi o critică mai drastică și nimicitoare a politiceii de cunctator, care a făcut un fiasco așa de înfricoșat, decât critica ce-o cuprinde acestu fapt. În acestu lumină se presentă forte nefavorabilă cuvântarea din urmă a d-lui Tisza. Cu totă puterea sa oratorică d-lu ministru-președinte a voit să se dovedescă, că el crede pozițiunea sa forte tare. Mărturisim pe față că noi nu împărțim nicidecum această încredere, din causă că numele lui Tisza a încetat de a însemna o sistemă pronunțată și tare. O asemenea sistemă este înse astăzi înainte de toate forte de lipsă în Ungaria...

Foia memorată este organul conservativilor moderați din Austria și limbajul ei dovedesce din nou că în Viena se crede sdruncinată pozițiunea d-lui Tisza.

„Românul“ răspunde acelor diare, cari au întreat și întrebă: — Ce face guvernul cu cestiunea Dunării? Ce a făcut guvernul de scie acum în modu pozitiv de totă țera și de totă Europa, dice „Romanul“. Se scie, că el a dechiarat, că, în temeiul dreptului nostru de stat suveran, în virtutea tuturor tractatelor și conformu cu unanima voiață a națiunii, a respins și respinge cele stipulate în conferințele dela London în contra drepturilor noastre și fără participarea noastră l'acele conferințe.“ — Mărturim, adauge „Roman.“, că nici acum nu vedem ce dibăcia ar fi putut întrebuiță ministrii nostri pentru ca să facă pe Franca, pe Italia, pe Anglia, pe Germania, pe Rusia și pe Turcia să nu priimească nedreptele cerințe ale Austro-Ungariei?

Venind la nedibăcia, de care este acusat c'a comis o primulu ministru prin vizitele ce-a făcutu guvernelor Germaniei și Austro-Ungariei numita foie dice: „Să scie, că 'n tōmna trecută totă Europa se teme forte, că va fi năpădită d'unu mare resbelu. Să scie, că Austro-Ungaria este vecina noastră. Dacă d'ar fi deschis s'ar deschide unu resbelu în Oriente, este de celu mai mare interesu pentru noi d'a luptă pentru ca să ni s'asigure neutralitatea. Nu scim, negreșit, decât, în asemenea casu vomu avé fericirea să dobândim această neutralitate a cărei respectare ni s'a refusat la 1876. Scim înse, că guvernul nostru este dator să lupte pentru a-o dobândi. Dovedă și mai pipăit că guvernul nostru bine a făcutu, ni se dete acum de cătră cealaltă puternică a noastră vecină. Rusia trâmise pe d. de Giers spre a se înțelege cu Germania și cu Austro-Ungaria. Diarele rusesci spun, că înțelegerea s'a făcut și că astfel pacea s'a ascurat. Se sperăm c'asa va fi. Credem înse că suntem datori cu totu se profităm de pacea presentă pentru a ne face din ce în ce mai cunoscuți Europei, pentru a dobândi opiniunea publică în favoarea drepturilor noastre.“

Numele principelui Bismark a fostu nu numai odată amintit în cursul desbaterii asupra propunerii Wurmbrand în camera austriacă. Dr. Sturm a disu, că Bismark a dojenit pe Nemții austriaci pentru liberalismul lor, nu pentru atitudinea lor față de Slavi. La acestu răspunde organul cancelarului „Nordd. allg. Ztg.“, vrëndu a contestă cele duse de Sturm, dice, că Nemții din Austria au greșit, căci în locu se lucre pentru întărirea monarhiei, au lucrat numai pentru ca să aibă majoritatea în parlamentu. Acestu răspunsu nu dice nici da, nici ba, lasă lucrul încureat. ceea ce nu ne pôte pune în mirare.

Cu pompa obicinuită a deschis Regina Victoria parlamentul anglésu Marția trecută. În discursul ei, pe lângă asigurările de pace dice, că învingerea Egiptenilor în Sudan obligă pe guvernul anglésu de a reveni la cestiunea desertării Egiptului. Totodată cu depeșă, care transmite această scire sosi și o depeșă dela Cairo de următorul cuprinsu: Chedivul a primitu dela Baker-pașa o depeșă prin care îi anunță că a fostu bătut aproape de Tokar de trupele grozavului Mahdi, că a perditu

2000 ómeni și patru tunuri Krupp și 2 Gatting și că a trebuit să se întoacă (vrca se dice: se fugă) la Suakim cu restul trupelor sale.

Cestiunea limbilor în Austria.

(Continuare.)

Dep. Dr. Hausner (Poloniu din Galăția). Cestiunea limbei statului s'a discutat de multu oratori și în ședința din urmă de unu escelentu oratoru, care a examinat o din punctu de vedere liberalu cu argumente puternice și convingătoare așa, că mie nu mi-a mai ramas decât rolul modestu de a completă cele dezvoltate de acestu oratoru. Cine a observat cu atențiune lupta și armele, cu care s'a purtată acea luptă a trebuit să se convingă, că de anevoie pôte să facă cale progresulu socialu, care într'o sută de ani de abia a făcut unu pasu înainte. Libertatea confesională astăzi nu se mai dispută de nimeni. În secululu acesta libertatea a încercat a face că ori ce limbă să fie scutită. Si aceia, cari necurmatu sciu să pună în contradicere cu predilecțiune năsuințele naționale și liberale, se dau de liberali. Acela, care dice, că apără celelalte năsuințe liberale și tăgăduesce libertatea naționalității și a limbii este unu fariseu (aplaude în drepta) căci toate celelalte libertăți, protecțiunea libertății presei, a reuniilor și a adunărilor, devin neadeveru, cându se tăgăduesce libertatea naționalității și a limbei. În secululu 19 n'ar trebui să mai fie problema limbilor culturale, de a cuceri cu forța limbile mai mici, ci ar trebui să dea hrană limbilor mai mici. Binecuvântările limbilor celor mari pentru naționalitățile mai mici le recunosc, d'ar ele sunt legate de o mare condițiune, de condițiunea buniei voiațe. Unde încetăză această și începe sila, acolo nu pôte fi prosperare. Din nenorocire cestiunea naționalităților este departe de deslegarea ei și cele mai multe dintre națiunile mai mari se află încă totu în acea pozițiune, de a consideră totă cestiunea naționalităților și a limbilor ca o luptă pentru putere și domnia, de a privi negațiunea principiului libertății de pace adevărată. (Aprobări în drepta.) În această pozițiune vă aflați D-v. cariți vă considerați ca reprezentanții esclusivi ai Nemților din Austria. Cercul sentimentelor Dv. este totu așa de mărginitu ca și alu Catholicilor și alu Protestantilor în suta a 16-a și a 17-a, cându cei mai buni dintre unli și dintre alții nu cugetau de cătră la putere, domnia și la asupra celoralți, și priveau pacnica viețuire împreună a mărturisitorilor de diverse confesii lângă oaltă că imposibilă. Si aceia, cari astăzi în privința naționalității și a limbii rezonăză astfel n'au chiaru nici scusa, că egala îndreptățire a limbilor nu s'ar fi executat și până acuma așa încâtu se-o pofu cunosece după fructele ei. Căci problema este rezolvată într'o țera și aduce fructe de aur, în vecina Elveției. Pentru ce se nu se pôte aplică aceea ce se aplică pentru 2 1/2 milioane cetățeni și pentru 20 milioane. Pentru ce se nu pôte execută monarhia, ce a putut execută republica? Toomai forma statului, în care capulu statului nu este supus la nici o schimbare, pôte lăsa naționalității unu cercu mai mare de liberă mișcare.

Pentru ce se interpretăză la noi în Austria cestiunea naționalității atâta de falsu și atâta de restrânsu? Precum nu pot înțelegé, că unu deputat să pôte supără, că invitațiunile pentru participare la o loteriă de binefacere pōrtă adrese în limbile celor provocăți, de asemenea nu pot încuviința, cându unu diaru polonesu privesce într'o adresă germană unu periculu de germanizare. Înțelegu, că națiun, cari au fostu amenințate cu apăsarea lor, se n'aibă încredere chiaru nici în legi liberale, d'ar nu înțelegu, cum reprezentanții unei națiuni, care mai de multu a domnit absolutu și acuma încă totu domnesce, care prin cultura sa, prin averea sa, prin tradițiunile sale politice și prin trebuințele limbei sale este de totu asigurată, se fie atâta de egoistă și atâta de îngrijată și spăriată. (Forte bine.) Cine nu înțelege nu merită numele de liberalu.

Cătu de greu este, a constată faptele învederate față de preocupare, se vede din aceea, că încă totu se mai dispută, că codificarea unei limbi de stat în codificațiunile europene ar fi o excepțiune izolată. Statele cu limbă omogenă n'au aflatu necesaru a stabili limba statului printr'o lege de stat. În Elveția fiecare dintre cele trei limbi este limbă de stat. În Belgia după constituțiune amândouă limbile se privesc ca limbi facultative. Chiaru Rusia, care apasă cu forța naționalitățile și interdice persónelor de origine polonă de a-și procură proprietate imobilă, spre a-și sprijini tendințele sale n'a stabilit o limbă de stat. Fi-

resce dep. Wurmbrand are ciudata idea, de a pune după Austria pe Rusia ca pe acel stat, care puce în contra naționalităților mai liberală, și anume pentru aceea, că în Finlanda este introdusă limba finică în oficiu, în școlă și la tribunalu. Nu scie ore contele Wurmbrand, că Finlanda este unu stat independentu, care e legat cu Rusia numai prin uniune personală? Ex ungue leonem. Și din această afirmare pofu să conchidă la toate celelalte. (Aprobări în drepta.)

Așadér rămâne numai unu singuru stat cu limbă de stat, anume Ungaria. Acestu stat a decretat limba de stat în favoarea unei minorități, pentru că limba acestei minorități nu este limbă universală și de aceea fără dispozițiunile legislative nu șar fi putut susține preponderanța sa. Nu voi să discutez, că această dispozițiune este bună. Mă provocă numai la scința unei autorități, a profesorului Biedermann, care s'a pronunțat în „Revue des Droits Internationales“. În pre multe casuri limba maghiară devine o condițiune și unu abusu nejustificat, din care s'au născut antipathiile celoralte naționalități în contra legii naționalităților. Dacă ar întreprinde în țilele noastre vr'unu guvern de a restabili unitatea rasei ce nu există printr'o lege de limbă, asta ar fi unu anacronism. Recomandă această judecata a unui cunoscutu profesor germanu altui cunoscutu profesor, dlui Tomaszuk. (Haritate.) Și pe lângă această în Ungaria este aplicarea acestor mijlce multu mai ușor, pentru că în Ungaria idea limbei și idea de stat coincidă cu noțiunea statului. (Destul de réu!) Legea de naționalitate ungerescă dice: „După ce toți cetățanii Ungariei formăză o națiune politică, se introduce limba ungerescă ca limbă de stat.“ Dacă voiți D-v. să trageți această consecență, ea ni neresce, deorece cetățenii provinciilor sunt Austriaci, limba austriacă, car nu limba germană.

(Va urmă.)

Societate pentru ajutorarea robilor.

În anul trecut s'a înființat aici în Brașov o societate pentru ajutorarea robilor din penitenciarul din Brașov, după ce și-au luat pedepșa. Această societate și-a făcutu statute, pe cari în. Ministeriu le-a și întărit. Pe baza acestor statute societatea în 16 Decembre 1883 și-a ales unu comitetu executiv punëndu în fruntea acestuia de președinte pe prefectulu comitatului, pe ilustrulu domn conte Andreiu Bethlen.

Comitetulu a ținutu o ședință la finea lunii Decembre anul trecut și a decis a încassă tacsele dela membrii, cari deja se înscrieseră înainte de întărirea statutelor; totdeodată înse s'a aflat cu cale a aduce la cunoscința on. publicu scopulu acestei societăți și a apelă la densusu, ca să sprijinască această causă, fiindu ea de interesu comunu pentru întregă societate.

Faptele rele își esprimă influința în dou direcțiuni, adică și asupra faptuitorului și asupra păgubășului.

Scopulu societății este a contribui la imputinarea făcătorilor de rele. Spre acestu scopu servesc organele de poliția, a cari chemare principală este îngrijirea, ca să taie firul țesut pe sub ascunsu de ce-i ce stau să facă rele și astfel să-i impedece de a comite fapte rele. Dacă cugetă omul, cătu este de nemărginitu felulu și numărulu faptelor oprite, ce se pofu comite; decât iei în vedere imensulu număr al ómenilor și toate slăbiciunile și nevoile lor, mai departe decât mai adaugi și aceea, că organele polițienesci, fie ele ori cătu de numeroase și ori cătu de dibace, nu pot cunosece nici societatea întregă, adică pe fiecare individ cu toate scăderile și aplecările sale, nici toate modalitățile sub cari se pot comite faptele oprite: atunci fiecare ușor va judecă, că nici cele mai bune organe polițienesci nu sunt în stare ele singure de a pune stavilă comiterii de fapte rele cu deosebire într'unu stat constituționalu, unde nici organul oficiosu nu se pôte atinge de individ fără a avé cel puținu prepusu temeinicu asupra lui. De aci urmăză, că întregă societate trebuie să i-a asupra-și a dá mână de ajutoriu organelor polițienesci cel puținu întru atâta, ca ea — societatea — se nu sufere împregiurulu său ocrotirea și ascunderea celor răi. Cu acestu ajutoriu din partea societății s'ar face óreși-care servicii pentru împedcarea

rēului, d'ér nici atunci elū nu p'ôte fi del'aturatū de totū. Societatea constituită din cestiune nu va înființă organe polițienesci, d'ér îndirectū va face de natură polițienescă după cum vomū ar'etă mai josū.

Alū doilea mijlocū, ce stă la dispozițiune în contra făc'etorilor de rele sunt măsurile coercitive s'eu legile penale. Cu t'otă esprimea draconică a acestorū legi, rezultatul totū nu se aratā destulū de favorabilū, căci numărul făc'etorilor de rele este înspăimântătorū de mare. Decī atātū statele ca atari cātū și societăți private își dau t'otă silința a îmblândi s'ēmțemintele aplecate spre r'eu ale făc'etorilor de rele pe calea culturii și a umanității. Spre acestū scopū societatea n'ost'ra din cestiune nāsuesce, ca robii p'ână cândū se aflā în robia se capete instrucțiune nu numai în cele religiose, ci și în cunoscințele elementare cele mai necesare în societatea omenescă, pentru ca astfelū celū sc'apatū din robia s'ē-și p'otā câștigā pe cale onestā p'ânea de t'ote țilele.

Altū mijlocū totū atātū de puternicū spre împutinarea făc'etorilor de rele este îngrijirea, ca celū ce scapā din robia s'ē aibā ôreși care mijloce materiale, fie cātū de puține de o parte, p'entru ca s'ē aibā cu ce plecā și ajunge acasă, c'aci n'ospun'endū de aceste mijloce, lipsa lorū de nou flū va silī a și le apropiā érāși în modū opritū; de altā parte s'ē aibā cu ce începe o lucrare ôreș-care, cu care s'ē se p'otā hrāni în modū onestū. Spre ajungerea acestū scopū societatea constituită își va dā t'otā ostendēla ca din mijlocele adunate dela membrii societății, dela alți binefăc'etori și chiarū și dela statū — încātū va fi cu puțință în înțelesulū legilorū esistente — s'ē formeze unū capitalū din care s'ē dea ajutorū celorū deja eliberați din carcerū și puși în libertate.

Aceste mijloce nu numai că caracteris'ezā s'ēmțulū de umanitate, d'ér ele sunt totdeodată celū mai eficace mijlocū polițianū adecā de a preveni pe celū r'et'acitū, ca se nu mai facā fapte oprite. Prin instruirea arestaților — abstr'ag'endū dela nobilitarea s'ēmțemintelorū lorū și dela luminarea vederilorū lorū pentru cele de lipsā în societate, d'ér prin instruire i se înmulțescū mijlocele cu cari își p'otē câștigā p'ânea de t'ote țilele; iarā prin darea unū ajutorū materialū îi iai din cale materia crimei, fiindū că are din ce-și acoperi cele mai necesare trebuințe p'ână s'ē ajungā a se apucā de altā muncā onestā.

Societatea din cestiune mai are în vedere a îngrijī, ca cei eliberați din robia fiecare în feliulū s'eu s'ē p'otā fi aplicați în serviciu fie în Brașovū fie împrejurū. Chiarū îngrijirea în modurile ar'etate va avē — judec'andū pe omū după legile naturale — cea mai bunā influință asupra celorū ce sunt obiectulū îngrijirii.

Ca se p'otā societatea ajunge scopulū propusū este necesarū, ca publiculū s'ē dea mână de ajutorū la ac'astă întreprindere umană, de aceea apelāmū la onor. publicū din Brașovū și comitatū precum și din comitatele vecine ca s'ē se înscrie cātū se p'otē mai numerosū ca membri ai acestei societăți, ceea ce se p'otē face la D-lū David inspectorulū penitenciarului de pe lângā tribunalulū regescū în Brașovū, strada funarilorū.

Domnii, cari dispunū de cunoscințele necesarii și de timpū liberū mai cu samā Domnii profesori s'ē binevoiescā a-și oferī gratis serviciile d-lorū întru instruirea celorū încarcerati, pentru care scopū se potū anunță la D-lū procurorū de statū Adolf Kenyeres.

I. L.

Adunarea generală a „Asociațiunei pentru sprijinirea învățecilorū dela meserii“.

Brașovū 25 Ianuarī v. 1884.

Stimate d-le Redactorū! Dați'mi voia s'ē facū o micā dare de s'ēmā asupra celorū ce s'au petrecutū în adunarea generală a „Asociațiunei pentru sprijinirea învățecilorū și sodalilorū meseriași romāni“ de aici din Brașovū, ținutū în 8 și 22 ale lunei curente în edificiulū școlilorū medii romāne. „Asociațiunea“, despre care e vorba, este una din instituțiunile naționale cele mai salutare și prin urmare nu potū presupune, că puținele informațiuni, ce voiescū

a le presenta on. publicū cetitorū, vorū fi considerate de superflue.

Adunarea din 8 Ianuarī, destulū de slabū cercetată, o deschise multū meritatulū conduc'etorū alū „Asociațiunei“, părintele Bartolomeiu Baulescu printr'o vorbire, în care pe de o parte accentuā în scurte cuvinte, cari sunt scopurile urmārite de societate, despre care amū începutū a vorbi, érā pe de altā parte ar'etā în ce stare se aflā de presentū ac'astă folositoare instituțiune.

„Scopulū principalū, pe care-lū urmāresce „Asociațiunea pentru sprijinirea învățecilorū și sodalilorū meseriași“ — dise părintele Baulescu — este acela, de a face din copii lipsiți de ori ce sprijinū și ajutorū ômeni, cari prin învățarea unei meserii s'ē-și p'otā câștigā p'ânea de t'ote țilele într'unū modū onestū, mai ușorū decātū moșii și părinții lorū... „Durere însă — continuā mai departe demnulū conduc'etorū, — că, cu t'ote că poporulū dela ț'erā este amenințatū de teribila plagā a proletariatului, totuși elū nu voiesce încā a se p'etrunde de însemnătatea meseriilorū, singurulū mijlocū ce-lū mai p'otē sc'apā de peire, procur'andū ocupațiune brațelorū, ce nu mai potū fi întrebuintate la ț'erā. Cu t'ote acestea nu trebuie s'ē ne mirāmū de atitudinea omului nostru din poporū față de acestū nou isvorū de câștigū, de vreme ce nici chiarū cărturarīi poporului: preoții, învățetorii și alți inteligenți n'au ajunsū încā p'ână acolo, s'ē aprecieze însemnătatea meseriilorū după adeverata ei val'ore. Ei nu vorū s'ē vedā încā, că poporulū este astādi redusū la critica situațiune, că s'eu s'ē se aplice la meserii, s'eu s'ē ia lumea n' capū, s'eu s'ē devinā proletarū.“

Trec'endū mai departe la starea actuală a „Asociațiunei“, conduc'etorulū constatā cu părere de r'eu, că în ceea-ce privesce numărulū membrilorū, se p'otē afirmā, că societatea stā astādi mai r'eu, decātū în 1869, la înființarea ei.

„Decā noi Romānii — încheiā cu t'otā serioșitatea b'arbatulū, căruia i se datoresce în prima liniā existența instituțiunei, despre care e vorba — în prezența marelui pericolū ce ne amenință, nu ne vomū deșteptā și nu ne vomū strădui din t'ote puterile, ca s'ē ne ridicāmū, în ceea-ce privesce facultatea de a câștigā cele de lipsā pentru viață, mai susū decātū aceea, s'eu celū puținū totū pe o tr'epță cu aceea, cari vinū preste noi, atunci putemū fi siguri, că ôrele vieții n'ost're economice sunt num'erate!“ Aceste cuvinte făcurā o adencā impresiune asupra tuturorū celorū de față. În mijloculū unei v'edite îngrijiri se trecū la resolvarea agendelorū puse la ordinea țilei. Se alese o comisiune pentru cercetarea conturilorū cassei, una pentru înscrierea membrilorū noui, una pentru esaminarea obiectelorū espuse de cătrā învăț'ecii pentru a se premiā, și se dete cetire raportului despre activitatea comitetului în decursulū anului espiratū, din care raportū se vede, că comitetulū a îndeplinitū t'ote obligāmintele ce i le-a impusū adunarea generalā trecutā.

Din propunerile prezentate de cătrā comitetū și primite de adunare însemnāmū numai pe aceea, de a se mulțāmī societăței „Transilvania“ din Bucuresci și comitetului bisericei s-tului Nicolae din locū pentru ajut'orele, cu cari au binevoitū a sprijini „Asociațiunea“ în îndeplinirea scopurilorū ei.

Relativū la starea cassei, ale cărei socoteli s'au aflatū în ordinea cea mai bunā, însemnāmū, că averea actuală a „Asociațiunei“ este de 3366 fl. și 7 cr. Cheltuielile din anulū espiratū sunt 313 fl. 44 cr., érā într'ările 1176 fl. 77 cr. La începutulū anului adm. 1883 „Asociațiunea“ dispunea de o avere de 2502 fl. 74 cr.

Comisiunea însărcinată cu esaminarea obiectelorū espuse de cătrā învăț'ecii propuse, s'ē se confere 6 premii, și anume 2 de clasa primā, 3 de clasa a doua și 1 de clasa a treia. Totodată se decise, ca de aici înainte s'ē se îndemne toți ucenicii dela meserii, s'ē espunā cu prilejulū adunārei generale cātē unū lucru făcutū de ei.

Cu m'ahnire i-au la cunoscință cei adunați hotăr'irea vrednicului conduc'etorū de p'ână acum și după cum amū amintitū mai susū — a întemeiătorulū acestei societăți, de a se retrage dela preșidența „Asociațiunei“ și de a funcționā de aici înainte numai ca membru în comitetū.

Totodată declarațiunea d-lui secretarū I. Bozoc'enu, că și d'ensultū are de g'andū a-și p'ărăsi postulū din motive, asupra cărorā nu se esplicā mai de apr'ope, produce o durer'osā impresiune.

Se discutā mai întāiu dimisiunea presidentului. T'ote rugāmînțile r'emānū zadarnice. Părintele Baulescu persistā pe lângā hotăr'irea sa. Adunarea se vede silitā a-i primi dimisiunea.

Pentru întregirea postului r'emasū vacantū în urma retragerii d-nci sale și pentru discutarea dimisiunei d-lui secretarū se hotăresce a se amānā adunarea p'ână peste douē s'eptēmāni.

Duminecā în 22 ale l. c. se continuā adunarea din 8. D-lū secretarū se îndulecā a r'emānē la postulū ocupatū p'ână acum, érā în loculū p'ar. Baulescu se alege de conduc'etorū alū „Asociațiunei“ părintele Vasile Sfetea. Postulū de cassierū ocupatū p'ână acum de d-lū Sfetea se încredinț'ezā d-lui V. B. Popovici, érā celū de controlorū d-lui V. Antoniu.

Incheiū, esprim'andū dorința, ca instituțiunea, despre a cărei adunare generalā, mi-am luatū voie a scrie aceste r'enduri, s'ē fie îmbrățișată din partea poporului nostru în modulū, în care meritā în adev'ertū.

Nemo.

„Moda cea mai nouā politicā.“

Sub acestū titlu a ap'arutū de cur'endū în Budapesta o broșurā, care ilustr'ezā viu antagonismulū ce esistā de faptū între Tiszaiști și conservativi, între cei ce se aflā încā de presentū la e'armā și cei ce voiescū s'ē-i rest'orne și se-i înlocuiescā. Anonimulū care a scrisū ac'astă broșurā, se dice că este unū deputatū; elū s'ē silesece a presentā pe Tiszaiști ca pe adeverații reprezentanți ai maghiarismului. Fanfaronadele despre „aspirațiunile naționale“ false și esagerate înse s'au deochiatū de multū. Caracteristicā este partea broșurei din care resultā importanța Romānilorū și a Slovacilorū față de Unguri. Broșura a ap'arutū în editura librarului Zilaky, în Pesta.

Anonimulū autorū criticā într'unu limbagiū aspru clerulū înaltū și aristocrația Ungariei. Elū ap'erā idea aceea, că domnia ultramontanilorū și a feudalilorū în Ungaria a fostū în decursulū istoriei stric'aci'osā ideii naționale. Amēndoi au reprezentatū totdeuna numai înteresele lorū particulare și niciodată nu s'au interesatū de înteresele ț'erii. Elū produce date istorice și o listā lungā din acele legi, cari le-au publicatū regii în contra abuzurilorū, ce le-a făcutū aristocrația oligarhicā. Incātū privesce atitudinea clerului (s'ē înț'elege celū romano-catolicū) față de aspirațiunile naționale, aratā cu cifre, că episcopii cei bogāți catolici, cândū s'a fundatū Academia de ș'ciințe, museulū naționalū și alte institute au contribuitū f'orte puținū. Mai încolo discut'ezā cestiunea bunurilorū bisericesci, și aratā, că preoțimea dispune astādi de peste două milioane jughere de p'ământū și că ac'astă posesiune pentru înteresele culturale ale ț'erii este mai de totū perdutā. Autorulū desfășurā ic'ona atitudinei clerului sub absolutismū și spune, că în anulū 1860 secretarulū scaunului papalū Antonelli, adresā o scris'ore cătrā episcopulū Lud. Haynald, care pe atunci erā episcopū în Ard'elū, poruncindu acestuia în numele s'ântului părinte, ca s'ē înceteze cu agitațiunile sale în contra protestanțilorū. Despre mișc'area actualā agrarā aratā autorulū, că ac'esta nu se face în interesulū ț'erānilorū, ci în interesulū familielorū celorū mari aristocratice. Proprietarii mici și de mijlocū se lătescū neîncetatū și anume pe conta latifundilorū (moșilorū) întinse aristocratice și dela 1848 au luatū mai multū de 11. 4 percente din posesiunea aristocraticā. Aristocrații vedū, că prin economia lorū cea rea se pr'apădescū și de aceea vorū s'ē se îngrād'escā prin legi restrictive, cari om'orā pe ț'eranulū maghiarū și germanū și numai ț'eranilorū romāni, slovaci și croați le potū folosi (?) că unora, cari au r'emasū înapoi în culturā.

Autorulū criticā apoi pe feudații austriaci, cari au venitū la Pesta, ca s'ē voteze cu magnații contra d-lui Tisza și face urm'ătorele concludiuni: Precum domnirea clerului și a feudaților a fostū întotdeuna fatalā în trecutū pentru idea maghiarā, așa va duce ac'astă domnire

și acuma sistemul unguresc la peire. Într'unu timp cu această direcțiune s'au sculat și Croații în contra ideei de statu maghiar. Partidele conservative se sfiesc de a se alia cu elementele slavice ale țerii spre a-și asigura domnia lor separată. Atunci pôte să sosescă și pentru Maghiari o di, care se le creeze o situațiune asemenea aceleia a Germanilor în Austria; și ar puté să ajungă și în Ungaria unu guvernă la cărmă, care ar străformă parlamentul și ar luă domnia din mâinile maghiarismului. Decă conservativii ar avé numai ceva sensu pentru Ungaria, ar trebui să recunoscă, că politica lor este antinațională și provocă descompunerea Ungariei. Se nu uităm, că ginta maghiară domnesce absolutu numai în 29 comitate (județe) pre cându în 19 comitate dispunū Românii în 9 comitate Slovaci de majoritatea absolută. Cu privire la Slovaci mai este a se observă, că în 4 comitate faci aprópe 100 percente din populațiune (Românii în județul Făgărașului, alu Huniádorei și Caraș-Severinului nu sunt totu în această proporțiune? — Red. G. Tr.) așa că Românii și Slovaci singuri ocupă unu teritoriu totu așa de mare, ca ginta maghiară. Ei bine gândiți-ve numai cum ar deveni parlamentul față de-o asemenea constelațiă, decă alegătorii ar fi așțaiți prin agitatori naționali în contra statului unguresc. Autorulă accentuează în fine responsabilitatea aceloră, cari în favorul unor privilegii închipuite compromitū pacea internă a țerii. Unitatea statului ungaru — dice broșura în fine, — nu posedă altă garanțiă decătu direcțiunea liberală maghiară.

Diverse.

(Reuniunea femeilor române din Arad) ne invită la balulă ee-lă va aranja Marti în 26. Februaru nou 1884, în sala otelului „Crucea albă“, și a căru venită e menitū pentru fondul Reuniunei, în scopu de-a înființa unu institutu pentru educațiunea fetelor române. Pe a duoa față a acestei invitări cetimū următorulă:

Apelū cātră Onoratulū Publicū românū!

Lipsa cea mare de institute pentru educațiunea fetelor române, precum recerū trebnițele nōstre, este cunoscută tuturor; őr în deosebī pārinții de familiă, de prin tōte părțile, o simțescă această mai tare. În vederea acestei lipse, femeile române din Arad, s'au întrunitū Joi în 31. Ianuaru nou 1884, spre a formă o Reuniune cu scopul de a lucră pentru întemeerea unui fondu, din care în timpul celu mai de aprópe posibilu să se înființeze în Arad unu institutu pentru educațiunea fetelor române. Avēndu dēr plăcerea a înștiința despre această acum prima őră pre onoratulū Publicū românū — și până ce vom pune în circulare listele pentru înscrierea de membri la Reuniunea nōstră — őr ceremū sprijinul binevoitorū, fiindu convinse, că nu pôte fi nici unu scopu mai sublimū decătu acela de-a ne îngriji de educațiunea fiicelor nōstre și prin ea de viitorulă națiunei romānesce, scumpe și iubite deopotrivă tuturor.

În numele Comitetulur interinalū alū Reuniunei:
Ermīna P. Desseanu, **Letiția Oncu,**
 presidentă. cassieră.

(Statua lui Ovidiu.) Artistulă Ferrari din Roma, care a primitū să tōrne în bronzū figura poetului Ovidiu a trimisū deja la prefectura de Constanța tabloulū statuei, care este a se redicā acolo, gata în gipsū. În primăvera această ea va fi terminată definitiv și se speră că, până în luna lui Iuniu viitorū, se va și aședa pe una din cele mai frumoșe piețe ale Constanței. Statua representă pe poetū în picioare, mărime naturală (2³/₄ metri înălțime afară de piedestalū) înbrăcatū cu toga strinsă preste umerū, ținēndu condeiulă în mână dreptă. Se găsește în momentul unei concepțiuni poetice. Privirea i este tristă și seriōsă, așa cum ne arată prin „Tristele“ sale, că a trăitū plinū de nemulțumir, în acestū locū. Representă fidelū figura unui exilatū.

(Concertū Unthan.) Astăzi, Vineri în 8 Febr. n. va dā virtuosulū fără mână Unthan, împreună cu d-șorele Meli și Antonia Beshta (cântărețe) unu concertū de adio în sala redutului orășānescū. Începutulă la 8 őră sēra.

(D-șora Bărsescu) despre a cărcia primă debutare strălucită în teatrul Curții din Viena amu vorbitū, a mai jucatū de atunei încă de trei őră cu asemenea succesū. Este frumosū a vedē, cu câtă energiă se luptă Romānea nōstră spre a fi la înălțime și a justifică

marile așteptări ale publicului capitalei austriace. Foile vieneze cu „N. fr. Presse“ în frunte au adusū chiarū foiletone lungi spre lauda și încurajarea tinerei artiste. „N. fr. Presse“ scrie relativū la joculū d-șorei Bărsescu în piesa „Romeo și Iulia“ de Shakspeare: „D-ra Bărsescu și-a jucatū acum alu patrulea rolū în Burgteatru, pe Iulia din tragedia lui Shakspeare. Încercarea această din urmă a ei, pentru ca să câștige valōre talentului sēu, a costatū multă trudă, și trebuie să-i admirămū energia, cu care a înfruntatū pedecile și a învinsū. Publiculū nu i s'a arētatū prevenitorū, ea a trebuitū se eucerescă tōta palma de locu. Și sincerū vorbindū: joculū ei la începutū nu erā calificatū de a stērni aplause. Abia în scena de pe balconū se rupse ghiata, și aci nevinovăția, căldura și intimitatea ce o desvoltă în joculū ei pe lângă nisce mișcări de o frumșetă și de o grațiă sufletescă, au trebuitū să-i câștige inimile privitorilor. Ea creșea cu problema ei. În momentul, cândū „Julia“ aude, că „Romeo“ e mortū, cine a datū acestei actrițe mimica și acele accente, cari convinsēră ochi și urechi, că și Julia e lovită în adēneulū inimei? Apoi în visiunea despre grópă și putrejunē, ce o înfiōră mai înainte de a se hotări să iea veninū, își reculese încă-odată tōte puterile trupesci și sufletesce spre a înfățișă unu tablou viu alū situațiunii. Acum publiculă a fostū câștigatū și unu viscolū de aplause isbucni, precum numai arare-ori se aude în Burgteatru. Firesce, că pe lângă avantajele talentului și ale surprindētoarei desvoltări de putere, se vediră din destulū și defectele unei debutante tinere. Lipsesce stăpânirea uniformă a grainitii, lipsesce egala putere a organului, în accentuare bate la ochi adese-ori unu ce străinū. Astea sunt defecte, cari numai cu timpul se potū delatură, și energia tinerei dame ne garantează, că ele vorū fi învinsē. La tōtă întēmplarea d-ra Bărsescu este „Julia“ Burgteatrului și a întrecutū pe tēnera și vestita actriță care a jucatū pân'acumu acestū rolū.

(Expozițiunea artistică din Bucuresci) se va face în palatulă Academiei în sala unde se află actualmente „Cloșca cu pui“ și colecțiunea Mavros, și în sălile, unde se află museul eclesiastic. Se crede, că se va adauge la aceste săli și spațiōsa sală unde se află oficina de himie a d-lui professorū Mărinu. „Cooperatorulū românū“ este informatū, că această expozițiune va fi pusă la dispozițiune publicului în luna lui Marte viitoru. Ea va cuprinde tōte fazele industriei și belezorū-arte aplicate industriei, plecāndu dela epoca cea mai primitivă până azi; chiarū dela epoca uneltelorū de pētră numită: epoca paleolitică.

(Petrecere cu dansū în Făgărașu.) Despre petrecerea arangiată în 26 Ianuaru a. c. în folosilū fondului de teatru diletantū romanū „Progresul“, ni se scrie din din Făgărașu următoarele: De multū ne amū pregătitū noi diletanții pentru o petrecere splendidă, în specialū amabilele nōstre Domnișōre, dīnele Făgărașului. Acēsta petrecere romānă era să se țină după usulū de mai înainte în ultima sēră a anului trecutū dēr atunci nu s'a pututū, căci amū fostū împiedecatū. În cele din urmă s'a datū petrecerea în 26 Ianuaru a. c. Sēra pe la 8 őră vēdurāmū întrunitū în sală unu frumosū numărū de Romāni din locū și puțin din alte părți ale comitatului, căci Neromanii, deși invitați, au cam rēmasū pe acasă. Erā o adevērată placere a privi seducētoarea ghirlandă de tinere dame romāne, cari dedeau unū aspectū feericū salei dela „Otelulū Parisū“ unde se ținū petrecerea. Dansulū se începū cu „Hora“, și apoi se continuă cu alte jocuri de salonū între cari și „Romana“; vioiciunea fū generală și unū animo placutū fū caracteristica petrecerei. Unū numărū frumosū dintre dame s'au prezentatū în costumū naționalū întocmitū cu atāta dibaciă, încātu fie-care privitorū a remasū încāntatū de frumosulū aspectū ce-lū oferiau.

— C a t o. —

(Din Almanachulū) edatū de societatea academică „Romānia - Jună“ se mai află esemplare de vēndare. Doritorii se potū adresē cātră comitetulū societății, Viena, VIII Langegasse Nr. 4. Prețulū unui esemplarū împreună cu porto 2 fl. 15 cr. v. a. Pentru Romānia 5 lei 70 bani.

Nou abonamentū la

„Gazeta Transilvaniei.“

Cu 1 Februaru st. v. sa începutū unū nou abonamentū, la care invitāmū pe onorații abonați, amiei și sprijinitorii ai fōiei nōstre, rugāndu-i ca să binevoiescā a si-lu renoi de cu vreme pentru ca diarulū să li se potā espedā promptū și fără întrerupere.

Domnii noi abonați, și cari n'au achitatū costulū abonamentului sunt rugați a

ne trimite banii sēu directū prin mandatū postalū, sēu prin Domnii, la cari au scrisū abonamentulū.

Prețulū abonamentului, ce se pôte tramite mai ușorū prin mandate postale, este:

pentru Austro-Ungaria cu posta: pe trei luni 2 fl. 50 cr., pe șese luni 5 fl.; pe anū 10 fl.

pentru Romānia și alte țeri esterne: pe trei luni 7 franci, pe șese luni 14 franci, pe anū 28 franci.

Scrisorile sunt a se adresa la Redacțiunea „Gazetei Transilvaniei“ în Brașovū.

De vēndare.

Casa Nr. 73 din ulița Furcōii

aparținătoare minorenilorū reposatului Dimitrie Nicolau este de vēndare, de voie liberă. Doritorii se se adreseze:

2—3 **Tērgulū Straelorū 149.**

Esploatare de pădure.

Subsemnatulū conposesoratū alū moșiei fōste a contelui Franciscū Haller din comuna Zoltanū (lângă Sighișōra) voesce a dā în exploatare prin tăiere pădurea s'a ce se ține de numita moșie în comuna Zoltanū într'unū arealū de 495 jughere 1408 stānjini □; anume:

A. sēu în întregulū pe lēngă unū prețū totalū.

B. sēu după stānjini, luandu-sē de basă a prețului, prețulū unui stānjina de lemne tăiate.

Condițiunile ambelorū modalități se potū vedē la comitetulū conposesoratului în Zoltanū, la „Albina“ institutu de creditū și de economii în Sibiu, și la filiala acelu institutu în Brașovū.

Spre scopulă acesta se publică concursū cu oferte.

Doritorii, de a luā în exploatare pădurea întregă după una ori alta din modalități indicate, au a-și trimite ofertele lorū în scrisū și sigilate la Direcțiunea institutului de creditū și de economii „Albina“ în Sibiu până celū multū în 1 Martē a. c. cal. nou.

Pe cuverta ofertului din afară este a se însemnă „Ofertū pentru pădurea din Zoltan.“ Ofertulă are a conține în cifre și cu litere, la modalitatea A. prețulū totalū oferitū pentru exploatarea întregi pădurī, la modalitatea B. prețulū oferitū pentru unū stānjiniu metricū de lemne tăiate; în fine la ofertă este a se aclude unu vadiu de 200 florini în ban.

Zoltanū în 1 Februaru 1884.

Conposesoratulū moșiei fōste a contelui Franciscū Haller.



Prin desființarea filialelor nōstre

în PARISŪ, LONDRA, BRUXELA și ROMA

sunt acuma de vēndare — conformū desenului 16.307 cēsornice remontoir de aurū veritabile de Geneva pentru dame, cari mai înainte au costatū 75 fl. acum numai cu 30 fl., aceleas cēsornice pentru bărbați, cari mai înainte costau 90 fl., acum numai cu 35 fl., și 8720 de cēsornice remontoir de aurū verit. Washington, cu câte 9 fl. 75 cr., în locū de 36 fl., mai încolo 4003 cēsornice anghiră (ancrē) verit. de Geneva, cu 17 rubine, numai cu 8 fl. în locū de 18 fl., și 2223 de cēsornice de Elveția, de totū bune și sigure, durabile și esacte cu câte 4 fl. 75 cr., în locū de 15 fl.

Cine voesce să cumpere din aceste va căpētă o garanțiă reală în scrisū pe 3 ani, că vorū merge esactū și că nu vorū stā niciodatā, și afară de această se află împachetatū alătura cu orologiulū — **gratis ca darū** — 1. părechiiă de aurū de 14 carate, probate de oficiulū c. r. din Viena, cu buchete de mār-gēnū și emailate; unū lanțū auritū de dame cu ciucure, cu medalionū în patru colțuri, cu 12 fotografii picante de Parisū; o cruce auritū cu chipulū lui Christosū; 1. părechiiă de nasturi pentru manșete, gravatū cu mașină; 1. amnarū, ce lueșce nopțea; 1. figurētă sculptatā de spumă, cu rose sēu figurī, cai etc. cu 234 de articule diferite de lueșū din aurū și argintū.

20 de florini dāmū îndereptū, decă numite obiecte nu sunt nouē și nu după cum amū arātātū, prin urmare nici o comandā nu e riscatā.

Se espedeză în fiăcare di afară de sērbătorile creștine: Paser, Rosali și Crăciunū.

Adresa: **Genfer Uhren-Alianz**

I., Adlergasse 1B. WIEN.

Editorū: **Iacobū Mureșianu.**

Redactorū responsabilū: **Dr. Aurel Mureșianu.**

Tipografia: **Ioanū Gōtt și fiulū Henricū.**